



## UNA BÚSQUEDA INCONCLUSA DEL CAMPO RETÓRICO DE *TRILCE* (1922)

Jesús Miguel Delgado del Águila  
(Universidad Nacional de San Marcos)

**Resumen.** Este artículo tiene como objetivo comprobar que en *Trilce* es inconcluso delimitar el campo retórico. Este concepto desarrollado por Stefano Arduini comprende la labor de establecer de forma organizada y perlocutiva el entorno y las influencias que propiciaron la creación del poemario. En ese sentido, ese trabajo es de utilidad para fijar los parámetros y el contexto que servirán para erigir la ideología o la poética de un determinado escritor, así como si se piensa realizar un análisis posterior de cualquiera de sus textos. No obstante, se demostrará que esa taxonomía resulta insuficiente por el mismo lenguaje del autor

**Abstract.** This paper aims to verify that in *Trilce* it is inconclusive to delimit the rhetorical field. This concept developed by Stefano Arduini includes the task of establishing in an organized and perlocutory way the environment and the influences that led to the creation of the collection of poems. Therefore, this work is useful to set the parameters and the context that will serve to build the ideology or poetics of a certain writer, as well as if a subsequent analysis of any of his texts is intended. However, it will be shown that this taxonomy is insufficient by the author's own language.

**Palabras clave.** Campo retórico, Contexto, Poesía peruana, Vanguardismo, Obra literaria

**Keywords.** Rhetorical field, Context, Peruvian poetry, Avant-garde, Literary work

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022

[www.revistaelhipogrifo.com](http://www.revistaelhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata

## Introducción

El crítico Camilo Fernández Cozman en «Stefano Arduini y el campo retórico» (2012) desarrolla la noción de campo retórico, que comprende los elementos del contexto en el que la obra literaria se publicó. Inicialmente, esta peculiaridad fue estudiada por Arduini (2000), con el objetivo de que posteriormente sea de utilidad para una indagación exhaustiva del discurso o los tropos de un poema, al igual que una taxonomía de las investigaciones realizadas sobre este. En esta ocasión, es de interés destacar lo sucedido en Perú, Latinoamérica y Occidente durante el periodo de 1910 a 1930, así como su respectiva ideología, los exégetas y los escritores coetáneos, además de un breve análisis en torno a *Trilce* (1922). Una vez condensada esa estructura, resulta inconcluso examinar un texto. Sin embargo, en esta pesquisa, pretendo cuestionar la posibilidad de organizar adecuadamente el planteamiento de César Vallejo por su complejidad y su originalidad.

### 1. Contexto histórico y social

Considerando la propuesta de campo retórico, efectúo una contextualización que se estriba en los primeros decenios del siglo XX, periodo que coincide con el proceso formativo, de publicación e impacto del poemario *Trilce* (1922).

Para empezar, es necesario hacer una breve alusión a la historia mundial que se centra, principalmente, en los enfrentamientos entre las potencias europeas, que terminó involucrando a países que estaban fuera del continente. Es conocida la Primera Guerra Mundial —llamada también la Gran Guerra— que se manifestó desde el año 1914. Durante la oscilación de estos eventos, Estados Unidos y Japón se convirtieron en grandes potencias mundiales. Ese acontecimiento suscitó una mejor preparación armamentística y una estrategia más desarrollada en función de las guerras, así como un sinnúmero de muertes absurdas. Se establecieron armisticios para tener un mayor respaldo militar al momento del combate. En parte, esto se fue obteniendo por las promesas de victoria de la Revolución rusa, al igual que otros consensos. En suma, se vivía una inestabilidad social y política permanente.

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022

[www.revistaelhipogrifo.com](http://www.revistaelhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata

Todo ese panorama bélico y conflictivo que atentaba contra los valores humanos fue influyente para la creación en los artistas, quienes intentaron introducir esa sinrazón a través de transferir sus producciones con líneas temáticas orientadas a lo irracional y lo inconsciente. Por ende, se enfocan más en cómo hacer esa representación. En sí, esa característica fue propia de las vanguardias, que se encargaron de realizar innovaciones desde lo formal. Verbigracia, se puede pensar en *Los heraldos negros* (1918), poemario que plasma el dolor y el sufrimiento del yo poético (Palma, M. 2012: 136), pero desde una lógica arbitraria de la vida (Finol, J. E. 2010: 103). Asimismo, esa imagen incongruente que proyectaron los artistas iba acompañada de un trasfondo político. Ellos estaban inconformes con el sistema capitalista; en rigor, deseaban una transmutación en los sectores de la economía y la producción. Sin embargo, la labor de los vanguardistas resultó insuficiente para aminorar o paralizar la situación que yacía a nivel mundial.

Recién, la Gran Guerra finaliza con el Tratado de Versalles y el surgimiento de la Sociedad de Naciones para prevenir nuevos ataques de esa naturaleza. No obstante, se fluctúa otra ideología que generaría la Segunda Guerra Mundial. Eso sería a causa de que eclosionan sistemas totalitarios como el fascismo y el nazismo, que a la vez se valía de la doctrina marxista que propició Lenin en la etapa de transición del Imperio Ruso a su integración en la URSS.

En el caso peruano, uno puede remontarse al oncenio del presidente Augusto Leguía (1919-1930), periodo en el que prevalece un desarrollo transigente de las organizaciones políticas, como el Apra y el Partido Comunista (Fernández Cozman, C. R. 2019: 5). Encima, la crisis económica será palmaria en el país en 1929, al igual que en el resto del mundo. Esa condición afectará en la idea que empezaba a oscilarse en el Perú con respecto a adscribirse a una percepción moderna, caracterizada por los avances tecnológicos y el consumo.

Desde el punto de vista cultural, esto se trata de una época dominada por las transformaciones y el progreso científico y tecnológico, propio del modernismo que se aprecia en la Literatura (Palma, M. 2012: 54). En ese entonces, aparecen el automóvil, el avión, el cinematógrafo, el gramófono, etc. Desde allí, se le brindará un valor notorio a la modernidad, en la que se sustituye lo viejo y lo caduco por lo inusitado y lo original. Esa idea será una de las predilectas de Alberto Hidalgo y César Vallejo, quienes deciden partir a Europa para aprender formas auténticas y novedosas que les sería de utilidad en su producción artística, las cuales serían imposibles de conocer y fluctuar desde su

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022

[www.revistaelhipogrifo.com](http://www.revistaelhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata

localidad concomitante. Esa peculiaridad la detecta James Higgins en su libro *Hitos de la poesía peruana* (1993).

Por otro lado, es de interés buscar opciones para hacer referencia a la totalidad del país, pero desde una cosmovisión que no rechace su tradición hispana. En otros términos, se requerirá considerar la naturaleza heterogénea de las personas que integran el Perú. Por lo tanto, se tomarán en cuenta los conceptos de criollo y mestizaje, que en la realidad no estaban siendo asimilados con eficiencia (Sánchez, L. A. 1975: 89). Esto se debía a problemas lingüísticos, culturales y raciales. Los movimientos indígenas sirvieron para propiciar ese cambio que sería favorable para una sociedad más tolerante.

## **2. Producción literaria de César Vallejo**

El escritor peruano abarcó múltiples géneros literarios. Ese será uno de los motivos por los cuales alcanzó un reconocimiento merecido, como por haber hecho estas publicaciones en un corto periodo (Sánchez, L. A. 1975: 1343). Asimismo, debe retomarse que Vallejo fue desenvolviéndose adecuadamente en ese ámbito literario, pues estableció vínculos con grupos afines y se interesó bastante en tratar de plasmar su propia sensibilidad con originalidad. La generación del 98, el modernismo y los vanguardismos estuvieron latentes en la atmósfera de creación de Vallejo; sin embargo, él pudo distinguirlos y postular una nueva forma de expresión. En un instante, el crítico literario Luis Alberto Sánchez destaca ese aporte del autor, y se percata de su importancia al compararlo con la prosa de Hidalgo, a quien no considera tan afortunado:

Lo que, sí, sorprende es que mientras Vallejo, de léxico difícil y de imágenes abisales, se populariza, Hidalgo, de vocablos menos inaccesibles aunque de sintaxis más remota, se circunscribe a un grupo poco creciente de exquisitos admiradores. Los dos se dejan tentar por la revolución y, en cierto modo, por el comunismo, lo que, dentro de ciertas modalidades de todas las literaturas de nuestro tiempo, debería proporcionarles igual o semejante número de lectores. No ocurre así. [...]; nos interesa de todas maneras para tratar de explicarnos por qué siendo «difíciles» Neruda y Vallejo tienen un vasto auditorio, e Hidalgo, no (Sánchez, L. A. 1975: 1374)

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

*Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022*

*[www.revistaelhipogrifo.com](http://www.revistaelhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata*

Por ende, la prosa de Vallejo fue apreciada no solo por su esfuerzo en la técnica, tal como se ha cerciorado Mirko Lauer (2001: 30), sino por haber exteriorizado su trabajo en un momento determinado, en el que el auge de las vanguardias y la multiplicidad de corrientes literarias siempre eran filiaciones explícitas y directas de los creadores. Por otro lado, en su producción, también se observa su labor en cuanto temas que desarrolla. La idea de la existencia de Dios será perenne en su discurso, junto con la inclusión de los problemas sociales por los cuales atraviesan las personas; en especial, los indígenas (Sánchez, L. A. 1975: 1536).

Para poder dilucidar las propuestas que ha consolidado el escritor peruano en los distintos géneros, procederé a desplegar cómo se ha incorporado una temática en concreto en la narrativa, el ensayo, el teatro y la poesía. Al finalizar, se hará un recuento del aporte de *Trilce* (1922) en ese contexto específico.

### 3.1. Género de la narrativa

La narrativa peruana estaba instaurándose con unos autores que presentaban rasgos del colonialismo y el contacto con Hispanoamérica. Ese fue el caso de Clorinda Matto de Turner con *Aves sin nido* (1889) y el de Ricardo Palma con *Tradiciones peruanas* (1890). Este último plasmaba lo que había acontecido en el país, pero con una transgresión de la realidad, por lo que el resultado fue la creación de relatos verosímiles de la nación. Un poco después, se procura fluctuar el tópico de lo fantástico que provenía de los textos de Edgar Allan Poe. Clemente Palma es quien asume este trabajo, y publica *Cuentos malévolos* (1904), conjunto de relatos que tienen mucha similitud con las narraciones que realiza el escritor norteamericano. De igual modo, el folclore y lo propio de lo criollo empezó a desarrollarse a inicios del siglo XX. Para colocar un ejemplo, pienso en «El caballero Carmelo» (1913) de Abraham Valdelomar, texto que aborda la actividad gallística y el entorno familiar de ese periodo.

En cuanto a César Vallejo, ya había tenido la oportunidad de ganar un premio antes de publicar relatos o novelas. Esa experiencia la tuvo con su cuento «Más allá de la vida y la muerte» (Cardona, M. 2010: 24). Luego, sale al mercado *Escalas melografiadas* (1923), distinguido por su prosa desgarradora, pues este será escrito durante su estadía en la cárcel (Sánchez, L. A. 1975: 1352). Este es

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022

[www.revistaelhipogrifo.com](http://www.revistaelhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata

un libro de cuentos en los que el autor combina la poesía y algunos elementos vanguardistas (Oviedo, R. 1997: 368). Dentro de ese compendio, se halla «Paco Yunque», que posee una temática social y que recién sería publicado en 1951 por motivos de censura. Debe tenerse en cuenta que muchas de las novelas que se intentaban publicar en ese periodo contenían teorías sociales y marxistas, como el tratamiento que le brindaban a los textos que despleaban el tema del indigenismo (Sánchez, L. A. 1975: 1282). Por otro lado, otra novela que publicó César Vallejo fue *Fabla Salvaje* (1923), de extensión corta y de tópico andino. A diferencia de otros libros, este abarcaba el carácter psicológico de los personajes. Rocío Oviedo (1997: 368) tipifica esta obra como vanguardista. Otra se titula *Hacia el reino de los Sciris* (1928), que es más de índole histórica, puesto que se centra en el tiempo incaico. También está *El tungsteno* (1931). Este texto tiene presente el tema del proletariado y el conflicto de la minería en los Andes, por lo que resulta una crítica a la clase extranjera dominante y a quienes la respaldan. Para Luis Alberto Sánchez (1975: 1327), consistirá en una novela antiimperialista. Para terminar, se halla la edición supervisada por su cónyuge Georgette, *César Vallejo. Novelas y cuentos completos* (1967), en la que se recopila toda su producción narrativa.

Posterior a la publicación de *Trilce* (1922), hubo otros escritores que desarrollaron temas sociales, más enfocados en la parte indígena y la preservación de sus derechos. Con esa intención, se encuentran los textos *Yawar fiesta* (1941), *Los ríos profundos* (1958), *Todas las sangres* (1964) o «El sueño del pongo» (1965) de José María Arguedas, autor que pretendió incorporar el tópico de lo indígena como un rescate de la cultura y la tradición prehispánicas.

### 3.2. Género del ensayo

En este género, se puede considerar la tradición que provenía del Perú siglos atrás. Es más, es notorio pensar en la producción o la influencia de España, tal como se comprueba con *Comentarios reales de los Incas* (1609) e *Historia general del Perú* (1617), que fueron escritos por el mestizo el Inca Garcilaso de la Vega. De igual modo, el ensayo se fluctuó en autores como Manuel González Prada con *Pájaros libres* (1894), José de la Riva Agüero con *Carácter de la literatura del Perú independiente* (1905), Raúl Porras Barrenechea con *El*

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022

[www.revistaelhipogrifo.com](http://www.revistaelhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata

*periodismo en el Perú* (1921), así como los 7 *ensayos de interpretación de la realidad peruana* (1928) de José Carlos Mariátegui.

Estos escritores trataron temáticas literarias desde una perspectiva sociológica e histórica. Asumiendo esa singularidad, debo mencionar la labor ensayística que hizo el poeta César Vallejo, quien también retomó ese rasgo social de la Literatura, pero muchas veces su propuesta estuvo orientada a enarbolar su condición marxista y revolucionaria. Entre sus publicaciones, se encuentran *Rusia en 1931. Reflexiones al pie del Kremlin*, *Contra el secreto profesional* (1923-1929), *El arte y la revolución* (1929-1931) y *Rusia ante el segundo plan quinquenal* (1965).

### 3.3. Género del teatro

Entre sus antecesores, está un trabajo hecho por Manuel Ascencio Segura, que se tituló *Ña Catita* (1856), así como una obra posterior de José Santos Chocano, que se llamó *El hombre sin mundo* (1903). En sí, este género no fue tan desarrollado en ese periodo, como sí lo fueron la narrativa y la poesía. Sin embargo, la producción teatral también fue uno de los intereses que tuvo Vallejo.

Una de las voliciones del escritor peruano en este género consistió en intentar la oscilación del drama desde tópicos sociales. Verbigracia, en *Les taupes* (1929), abordó situaciones interfamiliares. Para el caso de *Lock-Out* (1930) y *Entre las dos orillas corre el río* (1930), se enfocó en los problemas laborales, como los del proletariado. Con respecto a *Colacho hermanos o presidentes de América* (1934), se centra en una crítica a la posición que está teniendo la burguesía peruana (Vélez, J. 2018: 24). Para acabar, se encuentra *La piedra cansada* (1937), que se ambienta en la época de los incas.

### 3.4. Género de la poesía

Para comprender la lírica de Vallejo, se puede realizar una precisión a partir de su estilo y su temática. Primero, se piensa en una prosa «barroca» (Abril, X. 1980: 115) por el desorden sintáctico de las palabras que hace el autor consciente y retóricamente. A la vez, la organización que le otorgaría a su discurso no se asimilaría a ningún modelo anterior, como los que se apreciaron a

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022

[www.revistaelhipogrifo.com](http://www.revistaelhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata

finis del siglo XIX e inicios del XX (Cardona, M. 2010: 10-11). En otros términos, se trata de un proceso de mestizaje y heterogeneidad en su escritura. Ahora, en función de este tópico, Ainhoa Segura hace una descripción simple y panorámica para entender la motivación del autor: «El dolor es el sentimiento que moviliza toda la poesía de Vallejo» (2013: 5). A propósito de ello, Luis Alberto Sánchez (1975: 1363) también se había ocupado en hallar el aliciente de Vallejo para fluctuar su discurso. Es más, él hace una introspección más idónea al pormenorizar que aquello que impulsa al autor a escribir es una angustia constante por defender una vida en la que no haya presencia de temores.

Algunos escritores precedentes fueron José Santos Chocano con la publicación de *Alma América* (1906), Manuel González Prada con *Minúsculas* (1901) y *Exóticas* (1911), así como Vicente Huidobro con *Caligramas* (1913-1914). El crítico literario Camilo Fernández Cozman (2019: 54) considera que este último poemario fue de gran influencia para el autor. De igual forma, hay otros textos que aparecieron en ese periodo. Existen dos que tienen una temática vanguardista: uno se titula *Panoplia lírica* (1917) de Alberto Hidalgo y el otro es *Prometeo* (1918), un poemario futurista escrito por Alberto Guillén (Cardona, M. 2010: 22). Por parte de Europa, es conocido el libro de James Joyce, *Ulises* (1920), en el que se muestra una prosa desarticulada que se asemeja al lenguaje del inconsciente.

Dentro de la producción poética de Vallejo, se puede cerciorar que el autor atraviesa por tres etapas.

La primera es la modernista, en la que *Los heraldos negros* (1919) sería la representativa. Wáshington Delgado (1984: 115), Marco Cardona (2010: 37) y Martín Palma (2012: 60) han calificado esta obra de esa manera. En esta, se percibe la filiación de escritores modernistas, como Rubén Darío, Julio Herrera y Reissig, Amado Nervo, Leopoldo Lugones y José Santos Chocano (Sánchez, L. A. 1975: 1354). En sí, este poemario fue destacable porque abordó problemas sociales del pueblo peruano, y lo hizo con una belleza estética y un lenguaje diferente del tradicional, en los que se implicaron sentimientos como los del sufrimiento o la solidaridad, tal como se muestra en el poema «El pan nuestro» (Vallejo, C. 1997: 78-79). Aunque también es válido el corolario al que ha llegado José Enrique Finol (2010: 111-114), quien asume que el escritor peruano, más bien, evade la realidad. Pone como ejemplo la idea de retornar a la infancia, construir la imagen de la mujer y enfocarse en el tema de Dios. Para él, esos tópicos serían una forma de involucrarse en otro contexto ajeno al presente. En

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022

[www.revistaelhipogrifo.com](http://www.revistaelhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata



sí, todos estos argumentos se orientan a propiciar que este poemario es modernista por las razones ya desplegadas. No obstante, la propuesta que hace Camilo Fernández Cozman en *Panorama de la poesía peruana contemporánea* (2019: 54) expresa que *Los heraldos negros* no sería plenamente modernista, sino que se hallaría entre un tránsito de este hacia las vanguardias. Así, la tipificación que se consolida con respecto a la obra del autor termina siendo inconclusa.

La segunda etapa de César Vallejo sería la vanguardista, en la que se ausculta *Trilce* (1922) (Cardona, M. 2010: 37). Con la publicación de este libro posbélico, el escritor peruano supera el modernismo (Abril, X. 1980: 12). Y eso se evidencia en la representación de los avances tecnológicos y los cambios sociales que se plasman en el poemario (Lauer, M. 2001: 21). Encima, es notorio el hermetismo del autor y su interés por la búsqueda de un nuevo léxico y un estilo inusitado. Usa neologismos, vulgarismos, cultismos, regionalismos, tecnicismos, arcaísmos, entre otras figuras retóricas; a la vez, claudica de las tradiciones anteriores y las normas gramaticales. Verbigracia, en ese intento por reformular lo establecido, transgrede el modo común de lectura (horizontal, de izquierda a derecha) para ser sustituida por variaciones impresionistas. Esto lo hace en los poemas «XIII» (Vallejo, C. 1997: 184) y «LXVIII» (Vallejo, C. 1997: 254). Incluso, se rescata la anécdota de que el autor creó este libro durante su estadía en la cárcel. Eso explica por qué su prosa es tan personal e íntima, en la que se revelan experiencias de nostalgia y fracaso, propias del sentimiento humano originado por la arbitrariedad de la existencia misma y la injusticia de la sociedad.

La tercera etapa es la posvanguardista o revolucionaria. En esta, se puede considerar *Poemas humanos* (1939), que emplea simbologías y articula un compromiso político-partidario —el marxismo—, así como un humanismo y una literatura social. Además, se recurre a ritmos conocidos en el plano formal. Ya no hay experimentación con el lenguaje para poder llegar a un público más amplio. En esta etapa, también destaca *España, aparta de mí este cáliz* (1940), que se erige a partir de una visión marxista de la Guerra Civil española (1936-1939) (Palma, M. 2012: 48). Este poemario resguarda la participación de los obreros y los campesinos para propiciar e incentivar un socialismo a futuro (Higgins, J. 1993: 49). Algunos escritores que pudieron haber recibido influencia de Vallejo por su prosa poética fueron Pablo Neruda con *Crepusculario* (1923) o *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* (1924), Alberto Hidalgo con

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022

[www.revistaelhipogrifo.com](http://www.revistaelhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata

*Simplismo* (1925), Alejandro Peralta con *Ande* (1926), Carlos Oquendo de Amat con *Cinco metros de poemas* (1927) —poemario lúdico—, Martín Adán con *La casa de cartón* (1928) —obra que ha sido debatida por la exégesis para designar el género al cual pertenece—, Emilio Adolfo Westphalen con *Las ínsulas extrañas* (1933) y César Moro con *La tortuga ecuestre* (1957).

### 3.4.1. *Trilce* (1922)

Este libro está compuesto por 77 poemas con títulos enumerados con dígitos romanos. La primera edición se imprimió en la Penitenciaría de Lima (Abril, X. 1980: 12), por medio de un tiraje corto de 200 ejemplares. Cada uno tendrá el precio de tres libras (Abril, X. 1980: 10). Sin embargo, *Trilce* empezará a circular en octubre de 1922, con el prólogo de Antenor Orrego. En esta publicación, se comprobaron algunos cambios que luego se verían en otras ediciones. El texto *Exégesis tríllica* (1980) de Xavier Abril hace el recuento de las modificaciones que se hicieron y de las que rinden testimonio algunos críticos, como Juan Espejo Asturrizaga y Roberto Paoli, quienes permanecieron muy atentos a las variaciones hechas por el autor. En 1930, saldría la segunda edición de *Trilce* en España, con un prólogo de José Bergamín.

Este poemario sería considerado en el canon de la literatura peruana por contar con un rasgo vanguardista predominante. Tiene la intención de transgredir la tradición para postular otra nueva (Oviedo, R. 1997: 363). Ese es el motivo por el que se busca un lenguaje auténtico. Emplea un léxico formal y, a la vez, popular. Experimenta de manera arbitraria y relativa con la lexicografía y la sintaxis. A ello, Xavier Abril añade que el texto tiene «intención musical, óptica, plástica, y la estética de la página como fin unitario del poema» (1980: 13). Y, como se mencionó anteriormente, la labor que efectúa Vallejo no solo se enfoca en el estilo, sino que procura desarrollar un tema que está latente en la sociedad peruana a inicios del siglo XX. Por esa razón, pretende exhibir una imagen atractiva para el lector al plasmar la sensibilidad y los paisajes de las regiones de la costa y la sierra, con el objetivo de unificarlas (Sánchez, L. A. 1975: 60).

Con respecto a las influencias que recibió *Trilce*, Martín Palma detecta una multiplicidad de vanguardias y las expone de forma argumentativa en su trabajo titulado *Las vanguardias en Trilce: una concepción de la creatividad y del ser*

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022

[www.revistaelhipogrifo.com](http://www.revistaelhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata

*humano* (2012: 70-84). En este, despliega de modo específico y ejemplificado cada propuesta artística que se localiza en el poemario. Primero, hace referencia al cubismo por constatar características que distorsionan la realidad. Asimismo, encuentra el expresionismo por la subjetividad que se transfiere en la creación. Identifica el dadaísmo por existir muestras de incongruencias y contradicciones, así como ausculta el ultraísmo por tratarse de una poesía interesada en la construcción de una imagen metafórica en su estado de pureza. No obstante, esa volición de querer organizar la producción poética del escritor peruano en general resulta insuficiente, debido a que el exégeta Luis Alberto Sánchez reconoce otras filiaciones:

La aparente incoherencia de algunos versos vallejanos ha hecho pensar en su supuesto dadaísmo. La presencia constante del subconsciente, de los elementos oníricos, dió [sic] tema para hablar de su suprarrealismo. La nostalgia y el lamento, de su romanticismo. Lo oscuro de algunos poemas, de su simbolismo. No ha faltado sino que se prolongara su vida hasta después de la guerra que dejó en cierne, para que se hablara de su existencialismo. Como todo creador, careció de escuela, salvo la propia que, en todo ser impar, carece de cabos para tender a los naufragos de la literatura (Sánchez, L. A. 1975: 1363).

Entender la prosa del autor en función de una sola orientación es pensar en un sinnúmero de adscripciones que incluso se asocian con otras disciplinas, como la Filosofía al hacer alusión al existencialismo. Pese a esa desazón de no hallar la única o las múltiples influencias del escritor peruano, es innegable la relevancia que ha tenido su producción poética; en especial, *Trilce*. Sin embargo, no hay una documentación que asevere que el impacto positivo que suscitó este libro haya sido inmediato. Para ello, retomo lo que arguye Luis Alberto Sánchez al sostener lo siguiente: «El estilo se relaciona estrechamente con la época y con el individuo» (1975: 35). En otras palabras, no es perentoria una correspondencia entre el tiempo de publicación con el de recepción. Eso permite diferenciar por qué la obra no fue comprendida en su momento; es más, causó desconcierto (Sánchez, L. A. 1975: 1353). Esa premisa también fue confirmada por Xavier Abril (1980: 5), quien argumentó que *Trilce* puede resultar intrincado de discernir para muchos. Para él, Luis Monguió sería el primer crítico en hacer una examinación consistente de uno de los poemas, y no tanto Luis Alberto

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022

[www.revistaalhipogrifo.com](http://www.revistaalhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata

Sánchez, a quien considera que no realizó una investigación oportuna y con pormenores en la fecha original de la publicación del poemario.

La exégesis literaria ha procurado explicar con documentación biográfica cuál es el motivo de esos sentimientos de nostalgia que plasma el autor al instante de crear *Trilce*. Por un lado, se intenta argüir que César Vallejo atravesó por periodos complicados en esos años previos a la publicación, porque su madre falleció en 1918. Al año siguiente, tendría una ruptura amorosa, fenecería su amigo Abraham Valdelomar y sería destituido del cargo de maestro. Un año después, sería llevado a prisión al ser acusado de iniciador de una revuelta.

## Conclusiones

Este artículo fue esencial para demostrar que existe una necesidad de contextualizar el objeto de estudio antes de emprender un análisis, debido a que muchas veces este puede estar arraigado a múltiples filiaciones, al igual que como puede tratarse de un procedimiento complejo en el que es difícil hallar una única adscripción. Esto ocurre con *Trilce*. Para ello, se tomó como referente la categoría que reanudó Camilo Fernández Cozman, que se denomina «campo retórico», propuesta que fue trabajada originalmente por Stefano Arduini.

En primer lugar, se partió de la historia desarrollada a principios del siglo XX en Europa y el Perú, en el que el conflicto de la Gran Guerra influyó en los intereses de representación de los artistas; en especial, en quienes propiciaban las vanguardias. Su prosa se caracterizó por contar con un estilo propio del inconsciente que respaldaba la búsqueda de nuevas formas de expresión y transgresión a las tradiciones locales. Por otro lado, se apreció la incursión de César Vallejo en sus diversos géneros literarios: la narrativa, el ensayo, el teatro y la poesía, en los que se corroboró la producción de autores precedentes como Ricardo Palma, Abraham Valdelomar, José de la Riva Agüero, Raúl Porras Barrenechea, José Santos Chocano, Manuel González Prada y Vicente Huidobro. De igual modo, se vieron algunas obras distintivas, como *Tradiciones peruanas* (1890), «El caballero Carmelo» (1913), *El periodismo en el Perú* (1921), *7 ensayos de interpretación de la realidad peruana* (1928), *El hombre sin mundo* (1903), *Minúsculas* (1901) y *Caligramas* (1913-1914).

En el estudio de la poesía de Vallejo, se detectaron tres etapas fiables por las que atravesó el autor: la modernista, la vanguardista y la posvanguardista o

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022

[www.revistaelhipogrifo.com](http://www.revistaelhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata

revolucionaria, las cuales fueron abordadas por la exégesis literaria, tal como las fluctuaron Luis Alberto Sánchez, Xavier Abril, Wáshington Delgado, Mirko Lauer, Martín Palma, entre otros. Asimismo, se especificaron algunas condiciones básicas con las que está compuesto *Trilce*. Por ejemplo, en *Las vanguardias en Trilce: una concepción de la creatividad y del ser humano* (2012), el investigador reconoció las filiaciones del cubismo, el expresionismo, el dadaísmo y el ultraísmo. Entretanto, el crítico Luis Alberto Sánchez identificó otras influencias, como las del suprarrealismo, el romanticismo, el simbolismo y el existencialismo.

Para finalizar, la organización y la explicación argumentativa y documentada que se realizó sobre este poemario de Vallejo provocó algunos cuestionamientos al momento de querer establecer una propuesta única y universal, merced a que se encontraron postulados que se opusieron a la configuración que se pretendió efectuar en torno al autor y *Trilce*.

## **BIBLIOGRAFÍA**

- Abril X., *Exégesis tríllica*, Lima, Editorial Gráfica Labor, 1980.
- Arduini S., *Prolegómenos a una teoría general de las figuras*, Murcia, Universidad de Murcia, 2000.
- Cardona M., *La poesía mestiza de César Vallejo frente a las vanguardias: un conflicto para la historia literaria* (Tesis de licenciatura), Bogotá, Pontificia Universidad Javeriana, 2010.
- Delgado W., *Historia de la literatura republicana. Nuevo carácter de la literatura en el Perú independiente*, Lima, Rikchay Perú, 1984.
- Fernández Cozman C. R., *La poesía peruana y sus metáforas*, Murcia, Universidad de Murcia, 2008.
- Fernández Cozman C. R., «Stefano Arduini y el campo retórico», *Cuerpo de la metáfora* (blog), 2012. Recuperado de: <https://bit.ly/2Qcve8C> (Fecha de consulta: 23/01/2022).
- Fernández Cozman C. R., *Panorama de la poesía peruana contemporánea*, 2019. Recuperado de: <https://bit.ly/36elfoA> (Fecha de consulta: 23/01/2022).
- Finol J. E., «Los heraldos negros de César Vallejo o la conciencia trágica de la vida», *Alpha*, 31 (2010): 103-118.
- Higgins J., *Hitos de la poesía peruana*, Lima, Editorial Milla Batres, 1993.

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022

[www.revistaelhipogrifo.com](http://www.revistaelhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata

Lauer M., *La polémica del vanguardismo, 1916-1928*, Lima, Editorial San Marcos, 2001.

Oviedo R., «Vallejo en el umbral de la vanguardia», *Anales de Literatura Hispanoamericana*, 2/26 (1997): 363-379.

Palma M., *Las vanguardias en Trilce: una concepción de la creatividad y del ser humano* (Tesis de maestría), Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú, 2012.

Sánchez L. A., *La Literatura peruana. Derrotero para una historia cultural del Perú* (4.<sup>a</sup> ed.), Lima, P. L. Villanueva, Editor, tomos I-V, 1975.

Segura A., «Vallejo y *Los heraldos negros*: del modernismo al lenguaje vallejiano», *Tonos Digital. Revista Electrónica de Estudios Filológicos*, 25 (2013): 1-29.

Vallejo C., *Obra poética*, coord. por Américo Ferrari, Madrid, ALLCA XX, 1997.

Vélez J., «De Piscator a César Vallejo: los primeros intentos de teatro proletario en español», *Impossibilia*, 15 (2018): 20-37.

*An unfinished search of Trilce's rhetorical field (1922)*

Articolo ricevuto: 21/04/2022 - Articolo accettato: 20/05/2022

[www.revistaelhipogrifo.com](http://www.revistaelhipogrifo.com) - Rivista Semestrale di Letteratura Ispanoamericana e Comparata